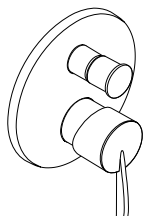
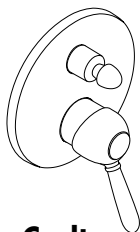


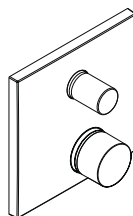
Montageanleitung



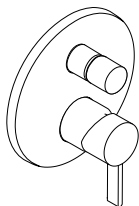
Starck
10415XXX
10417XXX



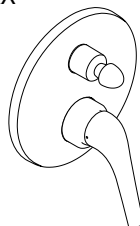
Carlton
17415XXX
17417XXX



Massaud
18455000
18457000



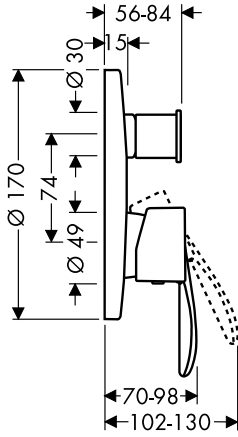
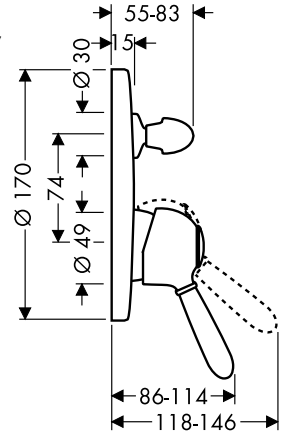
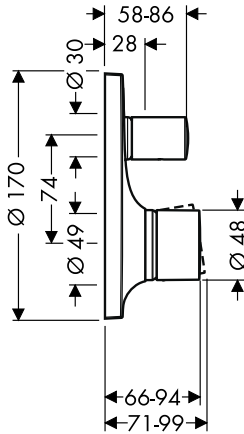
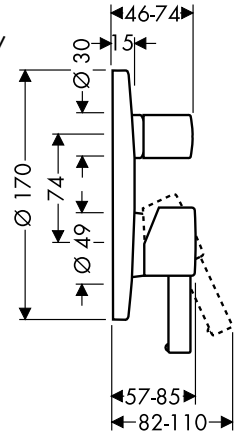
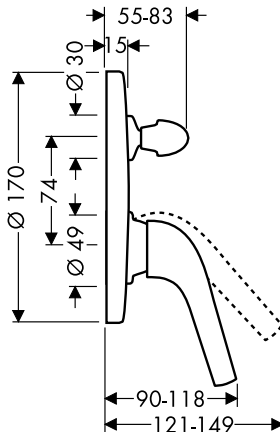
Steel
35425800
35427800

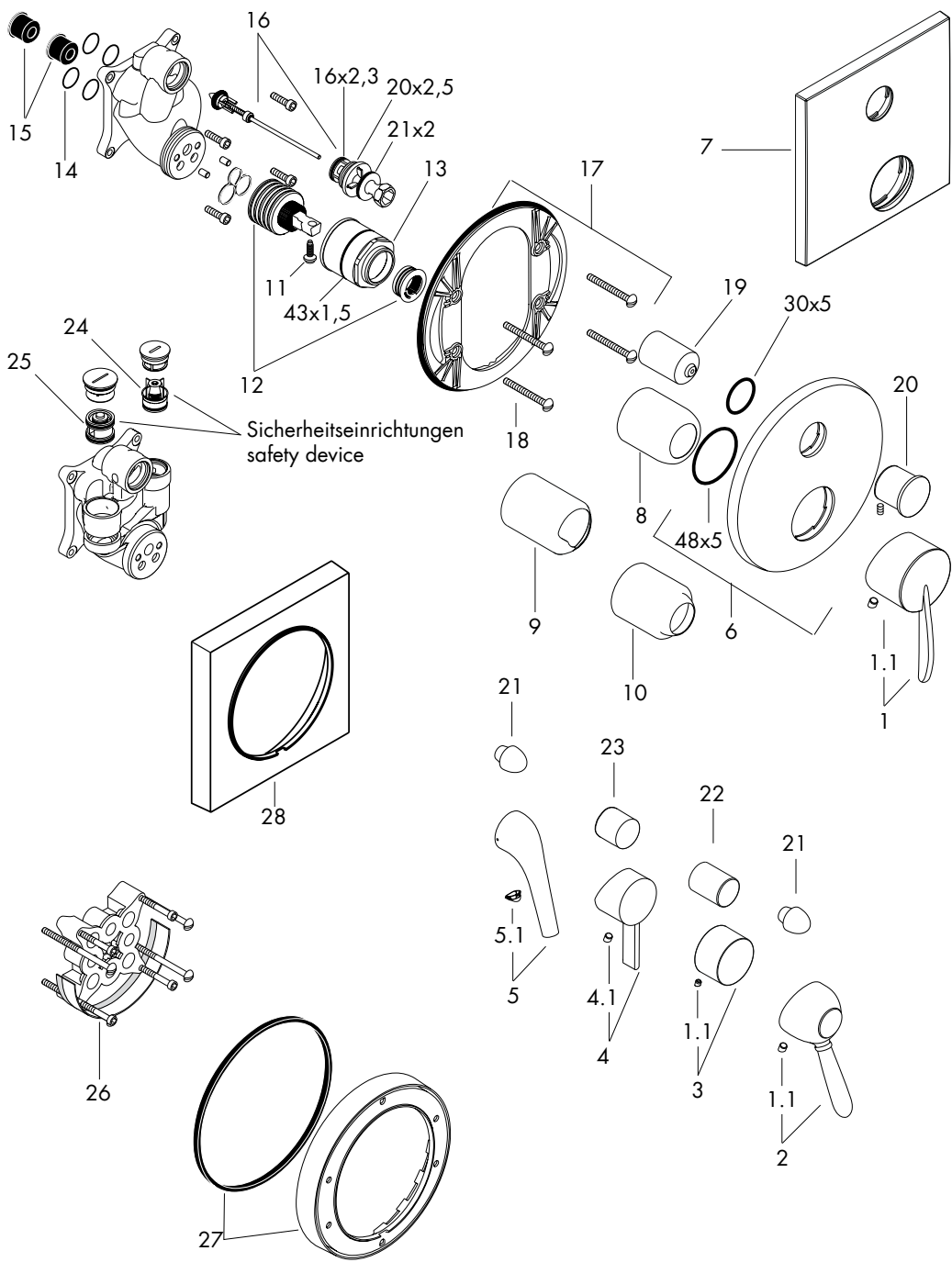


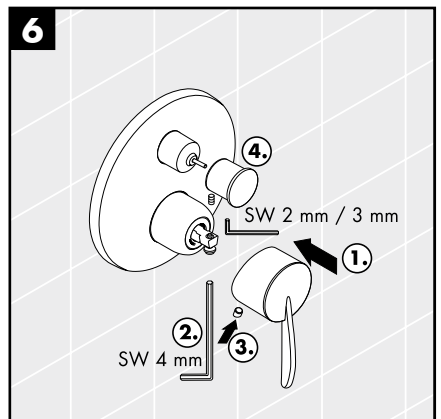
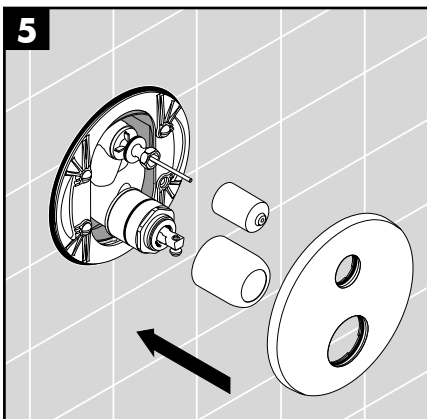
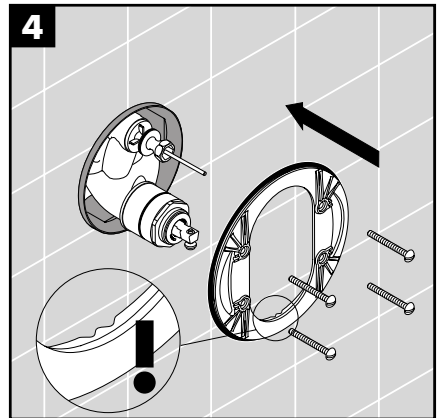
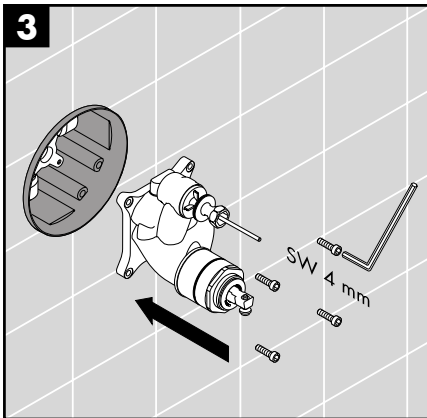
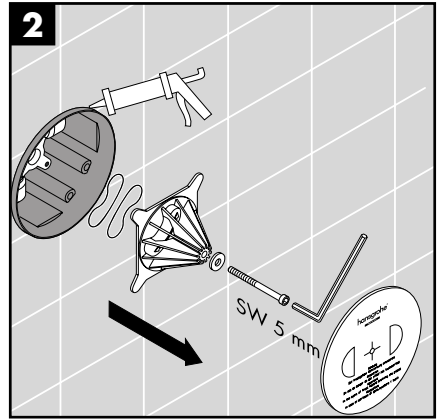
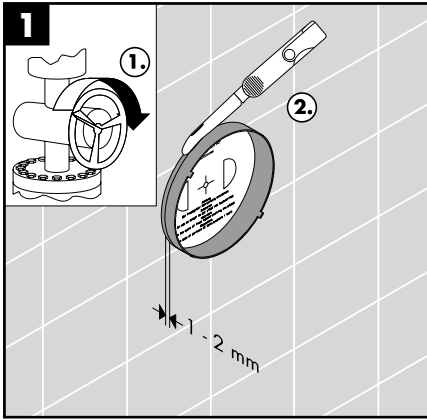
Terrano
37455XXX
37417XXX

AXOR[®]

hansgrohe

Starck10415XXX /
10417XXX**Carlton**17415XXX /
17417XXX**Massaud**18455000
18457000**Steel**35425800 /
35427800**Terrano**37455XXX /
37417XXX10415XXX/17415XXX/
18455000/35425800/
37455XXX10417XXX/17417XXX/
18457000/35427800/
37417XXX





Achtung! Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.

Bedienung

Durch Ziehen am Griff wird der Mischer geöffnet. Schwenkung nach links = warmes Wasser, nach rechts = kaltes Wasser
Umstellen zur Handbrause durch Ziehen am Umstellknopf. Die Rückstellung erfolgt nach Schließen des Griffes automatisch.

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Heißwassertemperatur:	max. 80° C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65° C
Abgang Wanne bei 0,3 MPa:	ca. 30 l/min
Abgang Brause bei 0,3 MPa:	ca. 24 l/min
Prüfzeichen:	
10415XXX/17415XXX/ 18455000/35425800/ 37455XXX:	PA-IX 9709/ICC
10417XXX/17417XXX/ 18457000/35427800/ 37417XXX:	PA-IX 18097/IDC
10415XXX/10417XXX/ 17415XXX/17417XXX/ 35425800/35427800/ 37417XXX/37455XXX:	DVGW SVGW

Hansgrohe Einhandmischer können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden, wenn der Fließdruck mindestens 0,15 MPa beträgt.

Einhandmischer mit Warmwasserbegrenzung, Justierung siehe Seite 27.

In Verbindung mit Durchlauferhitzern darf keine Warmwassersperre eingebaut sein!

Da bei einem Defekt der Funktionsteile Wasser an der ibox austreten kann, muss die ibox über der Wanne montiert werden, damit austretendes Wasser in die Wanne abfließen kann!

Wartung

10417XXX/17417XXX/18457000/35427800/37417XXX: Die Sicherheitseinrichtungen müssen gemäß DIN EN 1717 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen (DIN 1988 einmal jährlich) auf ihre Funktion geprüft werden.

Serviceteile (siehe Seite 3)

1	Griff Starck	10492XXX
1.1	Griffstopfen	96338000
2	Griff Carlton	17092XXX
3	Griff Massaud	18492000
4	Griff Steel	35093800
4.1	Griffstopfen	96681000
5	Griff Terrano	37491XXX
5.1	Griffstopfen	96347000
6	Rosette	96453XXX
7	Rosette Massaud	98733000
8	Kugelrosette	95010XXX
9	Kugelrosette Massaud	98684000
10	Kugelrosette Terrano	96348XXX
11	Sicherungsschraube	96059000
12	Kartusche kpl.	92730000
13	Mutter	95007000
14	O-Ring 13x2	98128000
15	Schalldämpfer (2)	94073000
16	Umsteller kpl.	95014000
17	Trägerrosette	96447000
18	Trägerschrauben (4)	96454000
19	Umstellerhülse	96448XXX
20	Zugknopf Starck	96934XXX
21	Zugknopf Carlton / Terrano	95013XXX
22	Zugknopf Massaud	96473000
23	Zugknopf Steel	96731800
24	Rückflussverhinderer	96655000
25	Rohrbelüfter	96753000
26	Verlängerung 25 mm	13595000
27	Verlängerung 22 mm	13596XXX
28	Verlängerung 22 mm Massaud	97407000

XXX = Farbcodierung

000	chrom
090	chrom/gold-optik
120	chrom/Porzellan
800	edelstahl-optik
810	satinox

Deutsch

Störung	Ursache	Abhilfe
Armatur schwergängig	- Kartusche defekt, verkalkt	- Kartusche austauschen
Armatur tropft	- Kartusche defekt, Ablagerungen	- Kartusche austauschen
Umsteller funktioniert nicht	- Zu geringer Wasserdruck - Umsteller defekt	- Wasserdruck erhöhen - Umsteller austauschen
Zu niedere Warmwassertemperatur, kein Kaltwasser. Durchlauferhitzer springt an, wenn Kaltwasser angewählt wird.	- Warmwasserbegrenzung falsch eingestellt - Kreuzfluss	- Warmwasserbegrenzung einstellen - Kartusche austauschen

Attention! La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables.

Instructions de service

En levant ou en baissant l'étrier de commande on actionne l'ouverture ou la fermeture du mitigeur. En tournant sur la droite = eau froide, en tournant sur la gauche = eau chaude. Pour l'inversion en douchette tirer le bouton au-dessus de l'étrier. L'inverseur revient automatiquement après la fermeture de l'eau.

Informations techniques

Pression max. de service autorisée: 1 MPa
 Pression de service conseillée: 0,1 - 0,5 MPa
 Pression maximum de contrôle: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bars = 147 PSI)
 Température max. d'eau chaude: 80° C
 Température recommandée: 65° C
 Débit à 0,3 MPa: env. 30/
 24 l/min

Classification acoustique et débit:
 10415XXX/ 10417XXX/
 17415XXX/17417XXX/
 35425800/35427800/
 37417XXX/37455XXX: SVGW

10417XXX/17417XXX/
 35427800/37417XXX: NF

Les mitigeurs monocommandes Hansgrohe fonctionnent également en association à des chauffe-eau à commande hydraulique ou thermique à condition que la pression soit au minimum de 0,15 MPa.

Mitigeur avec limitation de la température: pour le réglage voir page 27.

Ne pas monter d'arrêt d'eau chaude avec un raccordement à un chauffe-eau instantané.

Parce que l'eau pourrait fuir de l'ibox pour une défaillance des pièces de fonctionnement, l'ibox doit être monter au dessus de la baignoire pour que la fuite puisse s'écouler dans la baignoire.

Entretien

10417XXX/17417XXX/18457000/35427800/37417XXX: Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 1717 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).

Pièces détachées (voir pages 3)

1	poignée Starck	10492XXX
1.1	cache vis	96338000
2	poignée Carlton	17092XXX
3	poignée Massaud	18492000
4	poignée Steel	35093800
4.1	cache vis	96681000
5	poignée Terrano	37491XXX
5.1	cache vis	96347000
6	rosace	96453XXX
7	rosace Massaud	98733000
8	rosace	95010XXX
9	rosace Massaud	98684000
10	rosace Terrano	96348XXX
11	vis	96059000
12	cartouche cpl.	92730000
13	écrou	95007000
14	joint torique 13x2	98128000
15	silencieux (2)	94073000
16	inverseur cpl.	95014000
17	support de rosace	96447000
18	vis du support(4)	96454000
19	douille d'inverseur	96448XXX
20	bouton d'inverseur Starck	96934XXX
21	bouton d'inverseur Carlton / Terrano	95013XXX
22	bouton d'inverseur Massaud	96473000
23	bouton d'inverseur Steel	96731800
24	clapet anti-retour	96655000
25	disconnecteur	96753000
26	jeu de rallonge 25 mm	13595000
27	jeu de rallonge 22 mm	13596XXX
28	jeu de rallonge 22 mm Massaud	97407000

XXX = Couleurs

000	chromé
090	chromé/or l'optique
120	chromé/couleur porcelaine
800	aspect acier inox
810	satinox

Dysfonctionnement	Origine	Solution
Dureté de fonctionnement	- Cartouche défectueuse, entartrée	- Changer le cartouche
Le mitigeur goutte	- Cartouche défectueuse, entartrée	- Changer le cartouche
L'inverseur ne fonctionne pas	- Pression d'alimentation insuffisante - Inverseur défectueux	- Augmenter la pression d'alimentation - Changez l'inverseur
Température d'eau chaude trop basse, pas d'eau froide Le chauffe eau instantané met en route quand on puise de l'eau froide.	- Limiteur de température mal positionné - Flux inversé	- Positionner le limiteur de température - Changer le cartouche

Attention! The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms.

Operation

The mixer is actuated by lifting the lever head.
Swivel to the left = hot water,
swivel to the right = cold water.
The flow is changed from bath to shower function by pulling the knob at the upper side of the spout. After shutting off the water flow, the mixer returns automatically to the bath function.

Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0.1 - 0.5 MPa
Test pressure: (1 MPa = 10 bars = 147 PSI)	1.6 MPa
Hot water temperature:	max. 80° C
Recommended hot water temp.:	65° C
Rate of flow 0.3 MPa:	approx. 30/24 l/min
Test certificate: 10415XXX/17415XXX/ 35425800/374455XXX:	WRAS

Hansgrohe single lever mixers can be used together with hydraulically and thermally controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 0.15 MPa.

To adjust the hot water limiter on single lever mixers, please see page 27.

Don't install a hot-water-barrier in combination with flow-heater!

Install the ibox always above the bath-tup. If parts of the ibox will broken, the water can flow in there!

Maintenance

10417XXX/17417XXX/18457000/35427800/37417XXX: The safety device must be checked regularly according to DIN EN 1717 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).

Spare parts (see page 3)

1	handle Starck	10492XXX
1.1	screw cover	96338000
2	handle Carlton	17092XXX
3	handle Massaud	18492000
4	handle Steel	35093800
4.1	screw cover	96681000
5	handle Terrano	37491XXX
5.1	screw cover	96347000
6	face plate	96453XXX
7	face plate Massaud	98733000
8	flange	95010XXX
9	flange Massaud	98684000
10	flange Terrano	96348XXX
11	locking screw for handle	96059000
12	cartridge cpl.	92730000
13	nut	95007000
14	o-ring 13x2	98128000
15	noise reduction(2)	94073000
16	selector assy	95014000
17	sub plate	96447000
18	fixing screw (4)	96454000
19	sleeve	96448XXX
20	diverter knob Starck	96934XXX
21	diverter knob Carlton /Terrano	95013XXX
22	diverter knob Massaud	96473000
23	diverter knob Steel	96731800
24	non return valve	96655000
25	vacuum breaker	96753000
26	extension 25 mm	13595000
27	extension 22 mm	13596XXX
28	extension 22 mm Massaud	97407000

XXX = Colors

000	chrome plated
090	chrome plated/gold optic
120	chrome plated/porcelain colour
800	stainless steel optic
810	satinox

English

Fault	Cause	Remedy
Mixer stiff	- Cartridge defective, calcified	- Exchange cartridge
Mixer dripping	- Cartridge defective, sedimentation	- Exchange cartridge
Diverter not operating	- Water pressure too low - Diverter defective	- Increase water pressure - Exchange diverter
Hot water temperature too low, no cold water. Instantaneous water heater starts up when cold water is selected.	- Hot water limiter incorrectly set - Crossflow	- Set hot water limiter - Exchange cartridge

Attenzione! La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate.

Uso

Il miscelatore si apre tirando la maniglia a forma di staffa.

Rotazione verso sinistra = acqua calda,
rotazione verso destra = acqua fredda.

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura dell'acqua calda:	max. 80° C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65° C
Portata in erogazione:	30/24 l/min
	0,3 MPa

Segno di verifica:
10415XXX/10417XXX/
17415XXX/17417XXX/
35425800/35427800/
37417XXX/37455XXX: SVGW

I miscelatori Hansgrohe possono venire usati con caldaie a "bassa pressione" se la pressione del flusso è almeno di 0,15 MPa.

Regolazione del limitatore di erogazione di acqua calda dei miscelatori monocomando, vedere pagina 27.

Non installare alcuna valvola antiriflusso sull'adduzione dell'acqua calda.

Installare sempre l'ibox sopra alla vasca o al piatto doccia, poiché in caso di fuoriuscita d'acqua questa verrà convogliata allo scarico.

Manutenzione

10417XXX/17417XXX/18457000/35427800/
37417XXX: La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da DIN EN 1717, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).

Parti di ricambio (vedi pagg. 3)

1	maniglia Starck	10492XXX
1.1	tappino	96338000
2	maniglia Carlton	17092XXX
3	maniglia Massaud	18492000
4	maniglia Steel	35093800
4.1	tappino	96681000
5	maniglia Terrano	37491XXX
5.1	tappino	96347000
6	copertura	96453XXX
7	copertura Massaud	98733000
8	cappuccio	95010XXX
9	cappuccio Massaud	98684000
10	cappuccio Terrano	96348XXX
11	avvitare di sicurezza	96059000
12	cartuccia completa	92730000
13	ghiera di fissaggio	95007000
14	o-ring 13x2	98128000
15	sorbente acustico (2)	94073000
16	deviatore completo	95014000
17	vite portante	96447000
18	copertura portante (4)	96454000
19	cappuccio	96448XXX
20	pomello deviatore Starck	96934XXX
21	pomello deviatore Carlton / Terrano	95013XXX
22	pomello deviatore Massaud	96473000
23	pomello deviatore Steel	96731800
24	valvola antiriflusso	96655000
25	valvola antiriflusso	96753000
26	prolunga 25 mm	13595000
27	prolunga 22 mm	13596XXX
28	prolunga 22 mm Massaud	97407000

XXX = Trattamento

000	cromato
090	cromo/dorato ottica
120	cromo/porcellana
800	acciaio inox acciaio
810	satinox

Problema	Possibile causa	Rimedio
Miscelatore duro	- Cartuccia difettosa	- Sostituire la cartuccia
Miscelatore gocciola	- Cartuccia difettosa	- Sostituire la cartuccia
Deviatore non funziona	- Pressione d'acqua troppo bassa - Deviatore difettoso	- Alzare la pressione d'acqua - Sostituire deviatore
Temperatura dell'acqua calda troppo bassa, niente acqua fredda, caldaia istantanea si accende quando si seleziona acqua fredda	- Limitazione dell'acqua calda regolata male - Flusso incrociato	- Regolare la limitazione dell'acqua calda - Sostituire la cartuccia

Atención! El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.

Manejo

El mezclador se abre levantando la manecilla.
Giro hacia la izquierda = agua caliente,
giro hacia la derecha = agua fría.

Datos técnicos

Presión en servicio: max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio: 0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bares = 147 PSI)
Temperatura del agua caliente: max. 80° C
Temp. recomendada del agua caliente: 65° C
Caudal máximo 0,3 MPa: 30/24 l/min

Los mezcladores Hansgrohe pueden ser utilizados junto con calentadores instantáneos de agua que sean manejados de manera hidráulica o térmica, siempre que la presión del caudal ascienda a un mínimo de 0,15 MPa.

Mezclador monomando con limitación del caudal de agua caliente; ajuste ver página 27.

No instalar un bloqueador de agua caliente en combinación con un calentador instantáneo.

Instalar el ibox siempre por encima de la bañera ya que, si se rompiera alguna pieza del ibox, el agua estaría contenida.

Mantenimiento

10417XXX/17417XXX/18457000/35427800/37417XXX: Las válvulas anti-retorno tienen que ser controladas regularmente según la norma DIN EN 1717, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).

Repuestos (ver página 3)

1	Mando Starck	10492XXX
1.1	Tapón	96338000
2	Mando Carlton	17092XXX
3	Mando Massaud	18492000
4	Mando Steel	35093800
4.1	Tapón	96681000
5	Mando Terrano	37491XXX
5.1	Tapón	96347000
6	Embellecedor	96453XXX
7	Embellecedor Massaud	98733000
8	Florón	95010XXX
9	Florón Massaud	98684000
10	Florón Terrano	96348XXX
11	Tornillo	96059000
12	Cartucho completo	92730000
13	Tuerca	95007000
14	Junta toroidal 13x2	98128000
15	Silenciador (2)	94073000
16	Inversor	95014000
17	Florón portador	96447000
18	Tornillo portador (4)	96454000
19	Carcasa del inversor	96448XXX
20	Tirador inversor Starck	96934XXX
21	Tirador inversor Carlton / Terrano	95013XXX
22	Tirador inversor Massaud	96473000
23	Tirador inversor Steel	96731800
24	Válvula antirretorno	96655000
25	Válvula antirretorno	96753000
26	Prolongación 25 mm	13595000
27	Prolongación 22 mm	13596XXX
28	Prolongación 22 mm Massaud	97407000

XXX = Acabados

000	cromado
090	cromo/oro óptica
120	cromo/color porcelana
800	acero especial
810	satinox

Problema	Causa	Solución
Manecilla va dura	- Cartucho calcificado / dañado	- Cambiar el cartucho
Grifo pierde agua	- Cartucho dañado	- Cambiar el cartucho
Inversor no funciona	- Falta presión - Inversor defecto	- Aumentar presión - Cambiar inversor
Temperatura del agua demasiado baja no hay agua fría calentador se dispara al abrir agua fría	- Tope de agua caliente mal - Flujo cruzado	- Ajustar tope - Cambiar el cartucho

Let op! Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren.

Bediening

Door het bedienen van de beugelgreep wordt de mengkraan geopend.

Naar links bewegen = warm water,
naar rechts = koud water.

Technische gegevens

Werkdruk:	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatuur warm water:	max. 80° C
Aanbevolen warm water temp.:	65° C
Doorstroomcapaciteit (0,3 MPa):	30/24 l/min
Keurmerk:	
10415XXX/17415XXX/ 35425800/35427800/ 37455XXX:	KIWA

Hansgrohe ééngreepsmengkranen kunnen samen met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers gebruikt worden indien de uitstroomdruk min. 0,15 MPa bedraagt.

Eéngreepsmengkranen met warmwaterbegrenzing, instelling zie blz. 27.

In combinatie met doorstroomtoestellen mag geen warm water afsluiter geplaatst zijn.

Bij een defect functiedeel kan mogelijk water uit de ibox weglopen. Daarom moet de ibox boven het bad gemonteerd worden. Het lekwater wordt dan in het bad afgevoerd!

Onderhoud

10417XXX/17417XXX/18457000/35427800/
37417XXX: Keurkleppen moeten volgens DIN EN 1717 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het functioneren gecontroleerd worden. (Tenminste een keer per jaar)

Service onderdelen (zie blz. 3)

1	greep Starck	10492XXX
1.1	greepstopje	96338000
2	greep Carlton	17092XXX
3	greep Massaud	18492000
4	greep Steel	35093800
4.1	greepstopje	96681000
5	greep Terrano	37491XXX
5.1	greepstopje	96347000
6	rozet	96453XXX
7	rozet Massaud	98733000
8	kogelrozet	95010XXX
9	kogelrozet Massaud	98684000
10	kogelrozet Terrano	96348XXX
11	borgschroef	96059000
12	kardoes kompl.	92730000
13	moer	95007000
14	o-ring 13x2	98128000
15	slagdemper (2)	94073000
16	omstelling kompl.	95014000
17	rozetdrager	96447000
18	drager-schroef (4)	96454000
19	omstelhuls	96448XXX
20	trekknop Starck	96934XXX
21	trekknop Carlton / Terrano	95013XXX
22	trekknop Massaud	96473000
23	trekknop Steel	96731800
24	terugslagklep	96655000
25	beluchter	96753000
26	verlengstuk 25 mm	13595000
27	verlengstuk 22 mm	13596XXX
28	verlengstuk 22 mm Massaud	97407000

XXX = Kleuren

000	verchromd
090	chrom/verguld-look
120	chrom/porselein
800	RVS-look
810	satinox

Nederlands

Storing	Oorzaak	Oplossing
Bediening zwaar	- Kardoes defect of verkalkt	- Kardoes uitwisselen
Mengkraan lekt	- Kardoes defect of vervuild	- Kardoes uitwisselen
Omstelling functioneert niet	- Waterdruk te laag - Omstelling defect	- Waterdruk verhogen - Omstelling uitwiss
Warmwater temperatuur te laag, geen koud water. Doorstroomtoestel springt aan wanneer koud water gekozen is.	- Heetwaterbegrenzer verkeerd ingesteld - Kruisstroom	- Heetwaterbegrenzer instellen - Kardoes uitwisselen

Bemærk! Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.

Brugsanvisning

Ved at løfte grebberet åbnes for vandet. Drej mod venstre for varmt vand og til højre for koldt vand.

Tekniske data

Driftstryk:	max 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1-0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvandstemperatur:	max 80° C
Anbefalet varmtvandstemperatur:	65° C
Gennemstrømningskapacitet:	30/24 l/min 0,3 MPa

Hansgrohe 1-greb armaturer kan anvendes i forbindelse med hydraulisk- og termisk styrede gennemstrømningsvandvarmere ved et vandtryk på 0,15 MPa

1-greb armaturer med varmtvandsbegrænsning, justering se side 27.

Der må ikke indbygges varmtvandsspærre i forbindelse med gennemstrømningsvandvarmer!

Da der ved evt. defekt vil komme vand i i-boxen, skal denne monteres over karet, således at vandet ledes ned i karet!

Service

10417XXX/17417XXX/18457000/35427800/
37417XXX: Ifølge DIN EN 1717 skal gennemstrømningsbegrænsere i overensstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året).

Reserve dele (se s. 3)

1	Greb Starck	10492XXX
1.1	Dæknapp til greb	96338000
2	Greb Carlton	17092XXX
3	Greb Massaud	18492000
4	Greb Steel	35093800
4.1	Dæknapp til greb	96681000
5	Greb Terrano	37491XXX
5.1	Dæknapp til greb	96347000
6	Dæklade	96453XXX
7	Dæklade Massaud	98733000
8	Dækroset	95010XXX
9	Dækroset Massaud	98684000
10	Dækroset Terrano	96348XXX
11	Skruer	96059000
12	Kartusche	92730000
13	Møtrik	95007000
14	O-ring 13x2	98128000
15	Støjdæmper (2)	94073000
16	Omstillere	95014000
17	Monteringsplade	96447000
18	Monteringskruer(4)	96454000
19	Dækroset til omstillere	96448XXX
20	Trykknapp Starck	96934XXX
21	Trykknapp Carlton / Terrano	95013XXX
22	Trykknapp Massaud	96473000
23	Trykknapp Steel	96731800
24	Kontraventil	96655000
25	Kontraventil	96753000
26	Forlængersæt 25 mm	13595000
27	Forlængersæt 22 mm	13596XXX
28	Forlængersæt 22 mm Massaud	97407000

XXX = Overflade

000	Krom
090	Krom/guld optic
120	Krom/porcelæn
800	Stainless steel optic
810	Satinox

Fejl	Årsag	Hjælp
Grebet går trægt	- Kartusche defekt, tilkalket	- Udskift kartusche
Armaturet drypper	- Kartusche defekt, tilkalket	- Udskift kartusche
Omstiller virker ikke	- For lavt vandtryk - Defekt omstiller	- Forøg vandtrykket - Udskift omstilleren
For lav varmtvandstemperatur. Ingen koldt vand. Vandvarmeren starter, når der åbnes for det kolde vand.	- Varmtvandsbegrænsningen er forkert indstillet - Kryds-flow	- Indstil varmtvandsbegrænsningen - Udskift kartusche

Atenção! A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor.

Manuseamento

Levantar o manípulo para abrir a água.

Rodar para a esquerda = água quente, rodar para a direita = água fria.

O fluxo de água é desviado da banheira para o chuveiro ao puxar o manípulo colocado na parte superior da bica. Depois de fechar a água a misturadora volta automaticamente a debitar água pela bica.

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura da água quente:	max. 80° C
Temp. da água quente recomendada:	65° C
Caudal 0,3 MPa:	aprox. 30/24 l/min

As misturadoras monocomando Hansgrohe podem ser utilizadas com esquentadores (de controlo térmico ou hidráulico) desde que a pressão de utilização seja, no mínimo, de 0,15 MPa.

Misturadora monocomando equipada com limitador de temperatura (vide pág. 27).

Não instalar um bloqueio de água quente em combinação com esquentador.

Instalar a ibox sempre sobre a banheira. No caso de haver algum defeito nas peças da ibox a água pode fluir para lá.

Manutenção

10417XXX/17417XXX/18457000/35427800/37417XXX: As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a DIN EN 1717 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano).

Peças de substituição (ver página 3)

1	Manípulo Starck	10492XXX
1.1	Tampa de parafuso	96338000
2	Manípulo Carlton	17092XXX
3	Manípulo Massaud	18492000
4	Manípulo Steel	35093800
4.1	Tampa de parafuso	96681000
5	Manípulo Terrano	37491XXX
5.1	Tampa de parafuso	96347000
6	Espelho	96453XXX
7	Espelho Massaud	98733000
8	Espelho do manípulo	95010XXX
9	Espelho do manípulo Massaud	98684000
10	Espelho do manípulo Terrano	96348XXX
11	Parafuso	96059000
12	Cartucho compl.	92730000
13	Porca	95007000
14	O-ring 13x2	98128000
15	Redutor de ruído (2)	94073000
16	Inversor compl.	95014000
17	Sede	96447000
18	Parafusos de fixação (4)	96454000
19	Cápsula	96448XXX
20	Manípulo do inversor Starck	96934XXX
21	Manípulo do inversor Carlton / Terrano	95013XXX
22	Manípulo do inversor Massaud	96473000
23	Manípulo do inversor Steel	96731800
24	Válvula anti-retorno	96655000
25	Válvula anti-retorno	96753000
26	Crescente 25 mm	13595000
27	Crescente 22 mm	13596XXX
28	Crescente 22 mm Massaud	97407000

XXX = Acabamentos

000	cromado
090	cromado/ouro ótica
120	cromado/porcelana
800	aço imaculado ótica
810	satinox

Português

Falha	Causa	Solução
Misturadora perra	- Cartucho defeituoso, calcificado	- Substituir o cartucho
Misturadora a pingar	- Cartucho defeituoso	- Substituir o cartucho
Inversor não funciona	- Pressão da água muito baixa - Inversor defeituoso	- Aumentar a pressão da água - Substituir o inversor
Temperatura da água quente muito baixa, sem água fria. O esquentador dispara quando a água fria está seleccionada.	- O limitador de temperatura está incorrectamente colocado - Fluxos cruzados	- Regular o limitador de temperatura - Substituir o cartucho

Uwaga! Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm.

Obsługa

Odchylenie uchwytu powoduje otwarcie mieszacza.

Odchylenie w lewą stronę = ciepła woda,
odchylenie w prawą stronę = zimna woda.

Załączenie przepływu przez główkę prysznicową uzyskujemy przez pociągnięcie przełącznika. Ustawienie powrotne uzyskujemy automatycznie po zamknięciu mieszacza.

Dane techniczne

Ciśnienie robocze	max. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze	0.1-0.5 MPa
Ciśnienie kontrolne	1.6 MPa
(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)	
Temp. ciepłej wody	max. 80°C
Zalecana temp. ciepłej wody	65°C
Wyjście wanna przy 0.3 MPa	około 30 l/min
Wyjście prysznic przy 0.3 MPa	około 24 l/min

Mieszacze jednouchwytowe Hansgrohe mogą być stosowane w połączeniu z przepływowymi podgrzewaczami wody, sterowanymi hydraulicznie i termicznie, jeśli ciśnienie wody wynosi min. 0.15 MPa.

Ustawianie mieszaczy jednouchwytowych z ogranicznikiem przepływu str. 27.

W połączeniu z podgrzewaczami przepływowymi nie może być stosowany żaden ogranicznik przepływu.

W przypadku uszkodzenia jakichkolwiek elementów przepływająca woda może kapać z iboxa, dlatego też należy zamontować go nad wanną, dzięki czemu woda będzie mogła spływać do wanny.

Konserwacja

10417XXX/17417XXX/18457000/35427800/37417XXX: Zawory zwrotne muszą być, według normy DIN EN 1717 na regionalnych warunkach, kontrolowane (przynajmniej raz w roku).

Części serwisowe (zobacz str. 3)

1	Uchwyt Starck	10492XXX
1.1	Korek maskujący	96338000
2	Uchwyt Carlton	17092XXX
3	Uchwyt Massaud	18492000
4	Uchwyt Steel	35093800
4.1	Korek maskujący	96681000
5	Uchwyt Terrano	37491XXX
5.1	Korek maskujący	96347000
6	Rozeta	96453XXX
7	Rozeta Massaud	98733000
8	Rozeta kulowa	95010XXX
9	Rozeta kulowa Massaud	98684000
10	Rozeta kulowa Terrano	96348XXX
11	Śruba bezpieczeństwa	96059000
12	Wkład kpl.	92730000
13	Nakrętka	95007000
14	O-ring 13x2	98128000
15	Tłumik dźwięków (2)	94073000
16	Przełącznik	95014000
17	Rozeta nośna	96447000
18	Śruby rozety nośnej(4)	96454000
19	Tulejka przełączeniowa	96448XXX
20	Kulka przełącznika Starck	96934XXX
21	Kulka przełącznika Carlton / Terrano	95013XXX
22	Kulka przełącznika Massaud	96473000
23	Kulka przełącznika Steel	96731800
24	Zabezpieczenie przepływu zwrotnego	96655000
25	Zabezpieczenie przepływu zwrotnego	96753000
26	Zestaw przedłużeniowy 25 mm	13595000
27	Zestaw przedłużeniowy 22 mm	13596XXX
28	Zestaw przedłużeniowy 22 mm Massaud	97407000

XXX = kody wykończenia powierzchni

000	chrom
090	chrom/złoty szlachetna
120	chrom/porcelana
800	stal szlachetna
810	satinox

Usterka	Przyczyna	Pomoc
Ciężka praca uchwytu armatury	- Defekt wkładu, osady kamienia wapiennego	- Wymiana wkładu
Armatura cieknie	- Defekt wkładu, osady	- Wymiana wkładu
Przełącznik nie funkcjonuje	- Niewystarczające ciśnienie - zwiększyć ciśnienie	- Defekt przełącznika - Wymienić przełącznik
Za niska temp. ciepłej wody, brak zimnej wody. Podgrzewacz przepływowy wyłącza się po wybraniu zimnej wody.	- Złe ustawienie ograniczenia ciepłej wody - Przepływ krzyżowy	- Ustawić poprawnie ograniczenie ciepłej wody - Wymiana wkładu

Pozor! Armatura se musí montovat, proplachovat a testovat podle platných norem!

Obsluha

Tažením za páku se baterie otevře. Naklonění doleva = teplá voda, doprava = studená voda.

Přestavení na ruční sprchu zatažením přepínacího knoflíku. Zpětné polohy se docílí po zavření páky automaticky.

Technická data

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 barů = 147 PSI)	
Teplota teplé vody:	max. 80° C
Doporučená teplota teplé vody:	65° C
Výstup - vana při 0,3 MPa:	cca 30 l/min
Výstup - sprcha při 0,3 MPa:	cca 24 l/min

Pákové baterie Hansgrohe mohou být používány ve spojení s hydraulicky a teplotně řízenými průtokovými ohřívači, pokud tlak proudu činí alespoň 0,15 MPa.

Pákové baterie s omezením horké vody, seřízení viz strana 27.

Ve spojení s průtokovým ohřívačem nesmí být instalován žádný uzávěr teplé vody!!

Protože v případě závady funkčních dílů může začít z jednotky ibox vytékat voda, musí být ibox instalován nad vanou, která vytékající vodu odvede.

Údržba

10417XXX/17417XXX/18457000/35427800/37417XXX: U zpětných ventilů se musí podle DIN EN 1717 v souladu s národními nebo regionálními předpisy testovat jejich funkčnost (alespoň jednou ročně).

Servisní díly (viz strana 3)

1	rukojeř Starck	10492XXX
1.1	krytka šroubu	96338000
2	rukojeř Carlton	17092XXX
3	rukojeř Massaud	18492000
4	rukojeř Steel	35093800
4.1	krytka šroubu	96681000
5	rukojeř Terrano	37491XXX
5.1	krytka šroubu	96347000
6	rozeta	96453XXX
7	rozeta Massaud	98733000
8	kulová rozeta	95010XXX
9	kulová rozeta Massaud	98684000
10	kulová rozeta Terrano	96348XXX
11	Pojistný šroub	96059000
12	kartuše kompl.	92730000
13	mátka	95007000
14	O-kroužek 13x2	98128000
15	zvuková izolace (2)	94073000
16	přepínač kompl.	95014000
17	nosná rozeta	96447000
18	nosné šrouby (4)	96454000
19	Pouzdro přepínače	96448XXX
20	knoflík táhla Starck	96934XXX
21	knoflík táhla Carlton / Terrano	95013XXX
22	knoflík táhla Massaud	96473000
23	knoflík táhla Steel	96731800
24	zpětný ventil	96655000
25	zpětný ventil	96753000
26	prodloužení 25 mm	13595000
27	prodloužení 22 mm	13596XXX
28	prodloužení 22 mm Massaud	97407000

XXX = kód povrchové úpravy

000	chrom
090	chrom/zlato ocel
120	chrom/porcelán
800	nerozová ocel
810	satínová

Česky

Porucha	Příčina	Odstranění
Armatura jde ztěžka	- Kartuše je vadná, zanesená vodním kamenem	- Kartuši vyměnit
Armatura odkapává	- Kartuše je vadná, zanesená vodním kamenem	- Kartuši vyměnit
Přepínač nefunguje	- Příliš malý tlak vody - Přepínač defektní	- Zvýšit tlak vody - Přepínač vyměnit
Málo teplá voda .žádná studená voda průtokový ohřívač naskočí, když se navolí studená voda	- Špatně nastavená zarážka pro teplou vodu - Křížení toků	- Seřídít zarážku pro teplou vodu - Kartuši vyměnit

Pozor! Armatúra sa musí montovať, preplachovať a testovať podľa platných noriem!

Obsluha

Tahom za páku se batéria otvorí.

Naklonenie vľavo = teplá voda, vpravo = studená voda.

Prepnutie na ručnú sprchu potiahnutím za ovládač prepínacieho ventilu. Povodná poloha sa automaticky dosiahne po zatvorení batérie.

Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 barov = 147 PSI)	
Teplota teplej vody:	max. 80° C
Doporučená teplota teplej vody:	65° C
Prietok vaňa pri 0,3 MPa:	cca 30 l/min
Prietok sprcha pri 0,3 MPa:	cca 24 l/min

Jednopákové batérie Hansgrohe môžu byť používané v spojení s hydraulicky a teplotne riadenými prietokovými ohrievačmi, pokiaľ tlak vody v systéme je aspoň 0,15 MPa.

Jednopákové batérie s obmedzením teploty teplej vody, nastavenie -vid' strana 27.

V spojení s prietokovým ohrievačom nesmie byť použitý žiadny uzáver teplej vody!

Pretože v prípade poruchy funkčných častí môže začať z jednotky íbox vytekať voda, musí byť íbox namontovaný nad vaňou, ktorá vytekajúcu vodu odvedie.

Údržba

10417XXX/17417XXX/18457000/35427800/37417XXX: Pri spätných ventiloch sa musí podľa DIN EN 1717 v súlade s národnými alebo regionálnymi predpismi testovať ich funkčnosť (aspoň raz ročne).

Servisné diely (vid' strana 3)

1	rukoväť Starck	10492XXX
1.1	kryt skrutky	96338000
2	rukoväť Carlton	17092XXX
3	rukoväť Massaud	18492000
4	rukoväť Steel	35093800
4.1	kryt skrutky	96681000
5	rukoväť Terrano	37491XXX
5.1	kryt skrutky	96347000
6	rozeta	96453XXX
7	rozeta Massaud	98733000
8	gul'ová rozeta	95010XXX
9	gul'ová rozeta Massaud	98684000
10	gul'ová rozeta Terrano	96348XXX
11	poistná skrutka	96059000
12	kartuša kompl.	92730000
13	matica	95007000
14	O-kružok 13x2	98128000
15	zvuková izolácia(2)	94073000
16	prepínač kompl.	95014000
17	nosná rozeta	96447000
18	nosné skrutky (4)	96454000
19	krycia rozeta prepínača	96448XXX
20	kryt tiahla Starck	96934XXX
21	kryt tiahla Carlton / Terrano	95013XXX
22	kryt tiahla Massaud	96473000
23	kryt tiahla Steel	96731800
24	obmedzovač spätného nasatia	96655000
25	obmedzovač spätného nasatia	96753000
26	predlžnie 25 mm	13595000
27	predlžnie 22 mm	13596XXX
28	predlžnie 22 mm Massaud	97407000

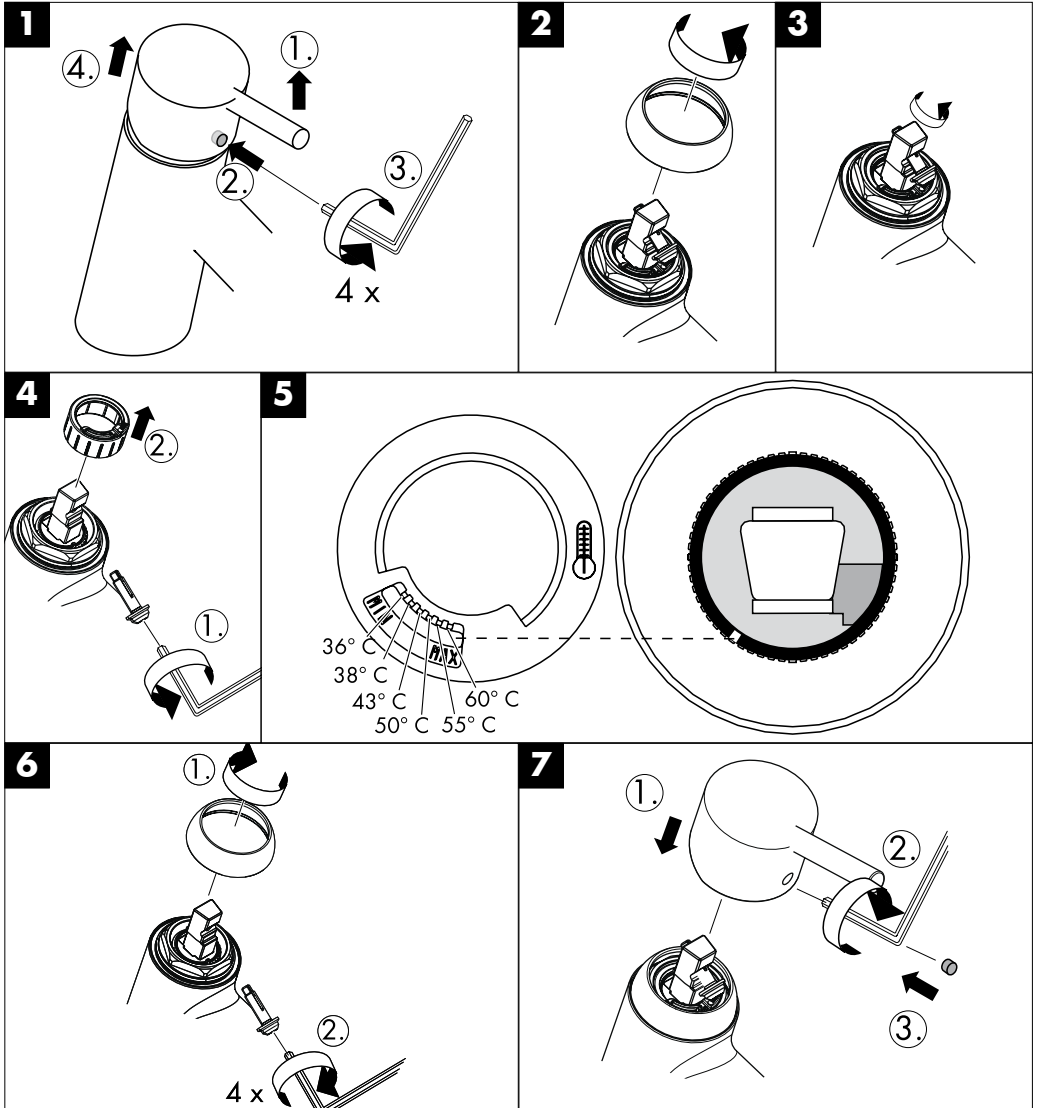
XXX = kód povrchovej úpravy

000	chróm
090	chróm/zlato ocel
120	chróm/porcelán
800	nerozova ocel
810	satínox

Slovensky

Porucha	Príčina	Pomoc
Armatúra "chodí" ťažko	- Kartúša je poškodená, vápenaté usadeniny	- Vymeniť kartúšu
Armatúra kvapká	- Kartúša je poškodená, vápenaté usadeniny	- Vymeniť kartúšu
Prepínač nefunguje	- Príliš malý tlak vody - Prepínač defektný	- Zvýšiť tlak vody - Prepínač vymeniť
Málo teplá voda žiadna studená voda.	- Nesprávne nastavená zarážka na teplú vodu - Križenie tokov	- Nastavenie zarážky na teplú vodu - Vymeniť kartúšu

Warmwasserbegrenzung: Warmwassertemperatur 60°C, Kaltwassertemperatur 10°C, Fließdruck 0,3 MPa.
 Limiteur d'eau chaude: Température d'eau chaude 60°C, Température d'eau froide 10°C, Pression dynamique 0,3 MPa.
 Hot water limiter: hot water temperature 60°C, cold water temperature 10°C, flow rate 0.3 MPa.
 Limitatore di acqua calda: temperatura dell'acqua calda 60°C, temperatura dell'acqua fredda 10°C, pressione 0,3 MPa.
 Limitación del agua caliente: temperatura del agua caliente 60°C, temperatura del agua fría 10°C, presión dinámica 0,3 MPa.
 Warmwaterbegrenzing: Warmwatertemperatuur 60°C, Kouwatertemperatuur 10°C, stroomdruk 0,3 MPa.
 Varmtvandsbegrænsning: Varmtvandstemperatur 60o C, koldtvandstemperatur 10o C, vandtryk 0,3 MPa.
 Limitador de água quente: Temperatura da água quente 60°C, Temperatura da água fria 10°C, Pressão 0,3 MPa.
 Ograniczenie ciepłej wody: temperatura ciepłej wody 60°C, temperatura zimnej wody 10°C, ciśnienie 0.3 MPa.
 Omezení teplé vody: teplota vody (teplé) 60°C, teplota studené vody 10°C, tlak proudu 0,3 MPa.
 Obmedzenie teplej vody: teplota teplej vody 60° C, teplota studené vody 10° C, tlak prúdu 0,3 MPa.



hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2008
9.09119.06